



KRZANOWICE

i okolice



Starcie Samborowic i Krzanowic,
18 października, zyskało miano
nieformalnych derbów.

czytaj na stronie 8

ROK 10, NR 10/11 (72/73) PAŹDZIERNIK/LISTOPAD 2009

KRZANOWICE • BORUCIN • PIETRASZYN • WOJNOWICE • BOJANÓW ISSN 1642-637



Promocja książek O KRZANOWICACH

25 października, w Domu Kultury w Borucinie, oficjalnie zaprezentowano dwie nowe publikacje o gminie. Pierwsza to Gwara Krzanowic pióra Marceli Szymańskiej, druga to album Krzanowice wczoraj i dziś, obydwie wydane przez krzanowicki Miejski Ośrodek Kultury, a współfinansowane przez UE. » str. 4

Nowe inwestycje

Kanalizacja w Bojanowie, zbiornik małej retencji w Krzanowicach, modernizacja budynku wielofunkcyjnego przy ul. Cegielnianej to niektóre z realizowanych inwestycji.

Z obrad Rady Miejskiej

Na sesjach 29 września oraz 27 października radni podjęli szereg uchwał, m.in. w sprawie podatków i opłat lokalnych na 2010 r. oraz dofinansowania zakupu nowego radiowozu dla miejscowego posterunku policji.

str. 2

str. 2

W skrócie

Twoja krew, moja szansa

Regionalne Centrum Krwiot dawstwa i Krwiolecznictwa w Raciborzu od niedawna posiada wysokospecjalistyczny ambulans do poboru krwi. W związku z powyższym RCKiK organizuje projekt pn. „Twoja krew moja szansa na życie”. W ramach projektu ambulans będzie przyjeżdżał do miejscowości powiatu raciborskiego, gdzie będzie można podzielić się tym co jest najcenniejsze i ratuje życie. W ramach akcji 1 grudnia ambulans będzie gościł w Krzanowicach oraz Borucinie.

Wszystkie osoby pragnące oddać krew zapraszamy 1 grudnia 2009 r. do: KRZANOWIC w godz. od 8:00 do 11:00 – Rynek, BORUCINA w godz. od 11:30 do 14:00 – koło Domu Kultury. Więcej informacji można znaleźć na stronie: www.ambulans.rckik.pl.

Badanie gleb

Każdy Klient firmy Chempest może skorzystać z bezpłatnego pomiaru kwasowości gleby. Wykaz Punktów Sprzedaży Chempestu, znajdujących się w okolicy, w których można zgłaszać potrzebę przeprowadzenia pomiaru: 1. Bieńkowice, ul. Szkolna 45a, tel. 032/414 62 88, 2. Racibórz, ul. Łąkowa 24, tel. 032/414 00 04, 3. Lubowice, ul. Zamkowa 1a, tel. 032/410 63 32, 4. Kietrz, ul. Wojska Polskiego 23, tel. 077/485 41 61, 5. Polska Cerekiew, ul. Karola Miarki 34, tel. 077/487 51 03.

Punkt GKRPA

Gminna Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w Krzanowicach informuje, że od Punktu Konsultacyjnego GKRPA został przeniesiony na ul. Zawadzkiego 5 w Krzanowicach. Dyżur pełni Margit Dereń pedagog – terapeuta w dniach: 18 listopada, 2 i 9 grudnia w godz. 16.00 do 18.00. Osoby zainteresowane proszone są o wcześniejsze umówienie terminu. Szczegółowych informacji oraz zapisy pod numerami telefonu 032 410 71 88 lub 500 440 534 bądź też osobiście od poniedziałku do piątku w godzinach od 10.00 do 12.00 w Punkcie Konsultacyjnym ul. Zawadzkiego 5, 47-470 Krzanowice.

Razem czy osobno

Miejska i Powiatowa Biblioteka Publiczna im. Ryszarda Kincla w Raciborzu zorganizowała konferencję „Razem czy osobno – przenikanie kultur polsko – czeskiej na kresach południowych”. Partnerem przedsięwzięcia była Biblioteka Regionalna w Karwinie. Konferencja została zrealizowana i współfinansowana w ramach projektu Europejskiego Funduszu Regionalnego „Przekraczamy granice”.

Jednym z wykładowców była dr Kornelia Lach, dyrektor ZS w Krzanowicach. Temat jej prelekcji – „Przykłady dawnej kultury chłopskiej w gwarowej twórczości Feliksa Steuera”. Dr Lach mówiła o autorze i jego twórczości, o narzeczcu w utworach gwarowych i o niektórych wierzeniach i obrzędach dorocznych. Przerzywnikiem w referacie i drugim krzanowickim akcentem był występ Krzanowickich Om, kierowanych przez Bożenę Kreis.

ZDANIEM BURMISTRZA



Wśród mieszkańców słychać nieraz narzekania, że w okresie zimowym nasze miejscowości są zadymione. Rzeczywiście, w wielu domach funkcjonują często nieefektywne i nieekologiczne piece, do których wrzuca się nie tylko opał, ale i odpady. Mam nadzieję, że podejście naszych mieszkańców ulegnie wkrótce zmianie. To będzie ważna zmiana mentalności na rzecz ekologii, czyli wspólnego dobra. Urząd Miejski stara się temu wyjść naprzeciw. Już raz przeprowadziliśmy udaną akcję modernizacji kotłowni z wykorzystaniem dotacji z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska. Korzyści były dwójakie. Zlikwidowano sporo nieekologicznych pieców. Mieszkań-

cy pokryli tylko część wydatków. Teraz zamierzamy podjąć kolejne takie działania. By zorientować się, jakie są potrzeby w tym względzie, w tym numerze Krzanowic i okolic drukujemy specjalną ankietę. Mamy nadzieję, że spotka się z odzewem mieszkańców. Plany zakładają między innymi pozyskanie środków na montaż instalacji solarnych. Te nowoczesne i efektywne urządzenia dostarczają nasi przedsiębiorcy. Działamy więc nie tylko na rzecz ochrony środowiska, ale również wsparcia przedsiębiorczości. Jeszcze raz zachęcam do wypełnienia ankiety i dostarczenie jej do Urzędu Miejskiego.

Manfred Abrahamczyk

NOWE inwestycje

Kanalizacja w Bojanowie, zbiornik małej retencji w Krzanowicach, modernizacja budynku wielofunkcyjnego przy ul. Cegielnianej to niektóre z realizowanych inwestycji.

Zbiornik przeciwpowodziowy. Śląski Zarząd Melioracji i Urządzeń Wodnych w Katowicach ogłosił już przetarg na wyłonienie wykonawcy zbiornika przeciwpowodziowego w sąsiedztwie potoku Biała Woda. Ma on chronić całe jego dorzecze przed powodzią. Jego elementy to: zapora czołowa, obiekt przelewowo-upustowy, przejście młynówki, sieć aparatury kontrolno-pomiarowej oraz czasza o łącznej powierzchni 27 ha, w tym blisko 2,5 po stronie czeskiej.

Poprawa stanu środowiska przyrodniczego na terenie zlewni rzeki Odry – budowa kanalizacji sanitarnej w miejscowości Bojanów. Zakres robót obejmuje: długość projektowanej kanalizacji z przyłączami – 5 107 m, w tym kanalizacja grawitacyjna 3517 m, kanalizacja tłoczna 306,9 m, przyłącza kanalizacyjne – 1282,90 m. Planowana ilość ścieków odprowadzonych z projektowanej kanalizacji do oczyszczalni ścieków – 60,75 m³/d. Obsłuży ona 150 domów. Wartość zadania 4,58 mln zł. Termin: 30 czerwca 2010 r.

Termomodernizacja budynku Miejskiego Domu Kultury w Krza-

nowicach. Zakres robót objął: ocieplenie stropodachu sali widowiskowej z zapleczem i części administracyjnej, ocieplenie ścian zewnętrznych, wymianę stolarki okiennej i drzwiowej – drewnianej, modernizację instalacji grzewczej, wymianę istniejącej instalacji c.o., modernizację kotłowni (zastąpienie istniejących kotłów kotłem retortowym na paliwo węglowe posiadający atest ekologiczny z podajnikiem i automatyką pogodową), modernizację wentylacji mechanicznej sali widowiskowej. Prace zakończono. Kosztowały 656 tys. zł.

Remont nawierzchni drogi gminnej ul. Tylna w Borucinie (550 mb). Podstawowy zakres robót objął: odwodnienie, dolne warstwy podbudowy, podbudowę z kruszywa, nawierzchnię z mieszanki mineralno-asfaltowych, krawężniki, wjazdy z kostki brukowej, umocnienie skarp, czyszczenie istniejącego fragmentu kanalizacji. Inwestycja zakończona. Wartość zadania – 356 tys. zł.

Modernizacja budynku szkoły w Wojnowicach. Podstawowy zakres robót obejmuje: docieplenie ścian ze-

wnętrznych budynku, izolację ścian fundamentowych, wykonanie opaski, modernizację kotłowni, wykonanie instalacji solarnej, modernizację instalacji wod-kan. i c.o., wykonanie instalacji elektrycznej oraz odgromowej. Termin: 4 styczeń-31 sierpnia 2010 r.

Modernizacja turystycznej bazy noclegowej w budynku wielofunkcyjnym przy ul. Cegielnianej (przy boisku). Podstawowy zakres robót obejmuje: wymianę pokrycia dachowego, rozbiórkę ścian, przekucia oraz uzupełnienia ścian cegłą pełną, tynki wewnętrzne, licowanie ścian płytkami ceramicznymi, suity powieszzone z płyt gipsowych, montaż skrzydeł drzwiowych i okien połaciowych, alowane ścian i sufitów farbą lateksową, nowe posadzki, wymianę urządzeń sanitarnych i grzejników c.o. Montaż opraw oświetleniowych. Wymagany termin wykonania umowy – 4 styczeń-31 lipiec 2010 r. Na to zadanie Urząd Miejski zdobył dofinansowanie z Unii Europejskiej.

Opr. W

Z obrad Rady Miejskiej

Na sesjach 29 września oraz 27 października radni podjęli szereg uchwał, m.in. w sprawie podatków i opłat lokalnych na 2010 r. oraz dofinansowania zakupu nowego radiowozu dla miejscowego posterunku policji.

Na wrześniowym posiedzeniu radni zdecydowali o przekazaniu 5 tys. zł dla powiatu raciborskiego. Pieniądze trafią na zakup sprzętu hydraulicznego dla nowego wozu ratownictwa technicznego raciborskiej straży pożarnej. Straż dotyczyła także uchwała w sprawie realizacji projektu „Nowe kwalifikacje strażaków OSP gminy Krzanowice”, który jest współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki 2007-2013 Priorytet IX Działanie 9.5. Oddolne inicjatywy na obszarach wiejskich.

Na sesji październikowej Rada Miejska przyjęła sprawozdanie z realizacji gminnego planu gospodarki odpadami za lata 2007-2008. Dla mieszkańców istotne są nowe stawki

podatków i opłat lokalnych na 2010 r. Podatek od nieruchomości (za metr kw. powierzchni użytkowej budynków lub ich części): mieszkalne – 62 gr., pod działalność gospodarczą – 19 zł, pod zakłady wodociągów i kanalizacji – 1 zł, pod obrót kwalifikowanym materiałem siewnym – 9,50 zł, pod działalność związaną ze świadczeniami zdrowotnymi – 4,10 zł, pozostałe – 5,30 zł, pod działalność organizacji pożytku publicznego – 2 zł, garaże – 6,60 zł, od budowli – 2 proc. wartości, od gruntów: związanych z działalnością gospodarczą – 74 gr., pod jeziorami i zbiornikami wodnymi – 4 zł, pozostałe – 37 gr., związane z działalnością organizacji pożytku publicznego – 27 gr. Radni przyjęli także stawki opłaty targowej, podatku rolnego oraz od środków transportowych, znowe-

lizowali budżet 2009 r., przystąpili do zmiany planu przestrzennego dla Piętraszyna (teren przejścia granicznego) oraz zdecydowali o zaciągnięciu w Wojewódzkim Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach 1,47 mln zł pożyczki na budowę kanalizacji w Bojanowie. Rada zgodziła się na przekazanie 24 tys. zł na zakup nowego radiowozu dla posterunku w Krzanowicach. Odbędzie się to w ramach akcji Sponsoring 2009. Pozostałą kwotę wyasygnuje Komenda Wojewódzka Policji. Gmina Krzanowice zaciągnie 2 mln zł kredytu na wydatki nie mające pokrycia w dochodach. Gmina spłaci kredyt do 2014 r. Na wniosek wojewody ustalono miejsce do lądowania helikopterów ratowniczych. Uznano, że będzie to boisko LKS Krzanowice.

Zakończono remont sanitariatów

Ministerialna dotacja pomogła zakończyć ciągnący się już dwa lata remont sanitariatów w Zespole Szkół w Krzanowicach.

Na dokończenie tak potrzebnej inwestycji brakowało pieniędzy, do czasu, gdy burmistrzowi Manfredowi Abrahamczykowi udało się pozyskać 40 tys. zł dotacji z Ministerstwa Edukacji Narodowej. Pomieszczenia mają teraz nową instalację wodno-kanalizacyjną, kafelki, armaturę i kabiny. Łącznie wydano 300 tys. zł. Warto dodać, że prace prowadzono już po rozpoczęciu roku szkolnego, ale nie zakłóciły one działalności szkoły. Wykonawca – Zakład Remontowo-Budowlany Andrzeja Sikorskiego realizował zadanie po zakończeniu zajęć.

UM

Nowe kwalifikacje strażaków

Stowarzyszenie Kopalnia sztuki przedłożyła Program Operacyjny Kapitał Ludzki w 2009 r., przewidziany do realizacji w latach 2009-2013 i zatwierdzony do realizacji przez Komisję Europejską. Projekt będzie realizowany w oparciu o szczegółowe opisy działań i zasady rozliczeń, akceptowane przez Śląską Jednostkę Wdrażania Programów Unijnych. Podstawowym zadaniem projektu jest podniesienie poziomu wiedzy członków jednostek OSP, aktualizacja i podnoszenie ich umiejętności oraz nabycie uprawnień pilarskich i sterowniczych u 50 strażaków zrzeszonych w jednostkach OSP gminy Krzanowice.

W ramach projektu przewidziane są następujące szkolenia:

- udzielania pierwszej pomocy kwalifikowanej dla 15 osób;
- kurs pilarzy dla 15 osób;
- kurs steromotorzysty dla 15 osób;
- kurs przewycięzania stresu dla 40 osób.

Możliwy jest udział w więcej niż jednym kursie. Partnerem projektu jest Komenda Powiatowa Państwowej Straży Pożarnej w Raciborzu, która posiada doświadczenie w realizacji projektów szkoleniowych na rzecz członków OSP. Szkolenia będą się odbywały w jednostkach OSP na terenie gminy. Gmina będzie odpowiedzialna za realizację akcji promocyjnej i organizację spotkania informacyjnego.

Koło emerytów zaprasza

Zapraszamy wszystkich emerytów z Krzanowic i miejscowości ościennych do restauracji Kosel na kawę za przysłowiową złotówkę. Można z takiej możliwości skorzystać w każdy wtorek od szesnastej. Spacer z kijkami (nordic walking) odbywają się co środę, od października już o godz. 17.00. Wyruszamy z rynku. Wszystkich chętnych serdecznie zapraszamy.

Kornelia Lach w Encyklopedii biograficznej

Kornelia Lach – dyrektor Zespołu Szkół w Krzanowicach, badacz folkloru pogranicza polsko-czeskiego, wykładowca uniwersytecki, założycielka Izby Regionalnej w Borucinie. Więcej informacji o tej lokalnej osobistości odnaleźć można w Encyklopedii biograficznej znanych Polek i Polaków.

Niedawno na polskim rynku wydawniczym pojawiło się 8 wydanie Who is Who w Polsce. Jest to dwutomowy leksykon biograficzny z ok. 18800 biogramami, częściowo ze zdjęciami oraz z indeksem ok. 77500 nazwisk polskich osobistości. Założycielem i wydawcą tej publikacji jest Szwajcar Ralph Hübner. Polska redakcja serii Hübners Who is Who ma swe biuro kontaktowe w Poznaniu. Od pierwszego wydania największego w Europie leksykonu biograficznego Who is Who minęło 30 lat.

Zadaniem zespołów redakcyjnych, prowadzących działalność w takich krajach jak: Niemcy, Czechy, Węgry, Słowenia, Rumunia, Turcja, Grecja, Rosja, Polska, jest dotarcie do osób znanych, szanowanych i docenianych w lokalnych środowiskach: w powiatach i gminach. Ponadto publikacja ma dokumentować historię zmian państw europejskich – na poziomie centralnym i szczeblach niższych. Natomiast włączenie do leksykonu osób bliskich czytelnikom ma stwarzać realne możliwości nawiązania kontaktów służbowych, ma ułatwiać kontakty nacechowane wspólnymi pasjami, ma umożliwić znalezienie partnerów do realizacji projektów społecznych i gospodarczych.

Zgodnie z międzynarodową filozofią Who is Who, publikowane w leksykonie biografie znanych ludzi zawierają fakty podane w formie krótkich haseł (m.in. zawód, miejsce pracy, działalność zawodowa, adres

służbowy, data urodzenia, mąż, dzieci, rodzice, wykształcenie, kariera zawodowa, osiągnięcia zawodowe, publikacje, odznaczenia, przynależność do organizacji, hobby, znajomość języków obcych, e-mail). Są to informacje pozyskane z pierwszej ręki, gdyż biogramy w przeważającej części powstały podczas osobistego spotkania danej postaci z redaktorem. Międzynarodowy zespół wydawnictwa doбира interesujące osobistości na podstawie własnych badań i poszukiwań oraz indywidualnych poleceń.

Dzięki tej publikacji polscy czytelnicy będą mieli dostęp do informacji na temat różnych osobowości – zarówno tych znanych na arenie międzynarodowej (np. Kwaśniewski Aleksander – strona 1777 leksykonu), jak i tych ze społeczności lokalnej (Lach Kornelia – strona 1791). Są to więc wiadomości na temat znanych ludzi działających w wielu dziedzinach życia. W coraz bardziej anonimowym społeczeństwie leksykon ten chroni dorobek i zasługi tych wybitnych jednostek. Seria Hübners Who is Who jest skarbnicą wiedzy o ludziach, którzy mają większy lub mniejszy wpływ na współczesne dzieje ludzkości.

W imieniu Rady Pedagogicznej, pracowników administracji i obsługi ZS w Krzanowicach składam tą drogą Pani Dyrektor, dr Kornelii Lach, wyrazy uznania i wielkiego szacunku.

Marcela Szymańska

W grudniu po nowej drodze

Do końca listopada Zakład Brukarski Remigiusza Trawińskiego zakończy remont ulicy Raciborskiej w Krzanowicach.

Droga, przypomnijmy, jest remontowana na odcinku 652 metrów, od ul. Opawskiej do końca zabudowy. To odcinek drogi wojewódzkiej 917. Finansowanie inwestycji zapewnił marszałek województwa śląskiego. Przekazał do dyspozycji gminy Krzanowice pieniądze, które zaoszczędzono po przetargu na remont drogi do Chuchelnej. – Udało nam się nakłonić marszałka, by środki nie wróciły do Katowic, lecz zostały u nas. Szybko załatwiliśmy wszystkie formalności związane z inwestycją – mówi burmistrz Manfred Abrahamczyk. Łączny koszt to

1,17 mln zł. 700 tys. zł to wspomniane oszczędności z drogi na Chuchelną. Reszta to dodatkowa kwota załatwiona przez magistrat u marszałka.

Remont obejmuje: sfrezowanie istniejącej powierzchni, położenie nowego dywanika betonowo – asfaltowego na podłożu warstw wyrównawczej, wiążącej i ściernawczej. W ramach prac wykonano również wykładanie podbudowy na wcześniejszych poszerzeniach drogi oraz wykonano nowy chodnik i wjazd do posesji z kostki betonowej.

UM

Promocja książek o KRZANOWICACH

25 października, w Domu Kultury w Borucinie, oficjalnie zaprezentowano dwie nowe publikacje o gminie. Pierwsza to Gwara Krzanowic pióra Marceli Szymańskiej, druga to album Krzanowice wczoraj i dziś, obydwie wydane przez krzanowicki Miejski Ośrodek Kultury, a współfinansowane przez UE.

Gwara Krzanowic to pierwsza praca Marceli Szymańskiej, polonistki w Zespole Szkół w Krzanowicach, rodowitej krzanowiczanki, która od siedmiu lat bada gwarę laską swojej małej ojczyzny. Jest jednocześnie doktorantką w Opolu, ale zaprezentowana dziś praca nie ma charakteru

naukowego. – To książka popularnonaukowa – mówiła Szymańska, nawiązując wspomnieniami do lat młodości u boku ukochanej babci Emilii (jej zadedykowała książkę) oraz dziękując mieszkańcom miasteczka za otwartość i przychyłność w spisaniu słownictwa gwary laskiej, a także

redagowaniu tekstów poświęconych miejscowym zwyczajom.

Krzanowice wczoraj i dziś to dzieło dyrektora MOK-u, Mariana Wasiczka. Wasiczek, pochodzący z Borucina, sfotografował najważniejsze zakątki Krzanowic i porównał je ze starymi fotografiami. – Pokazujemy to, co jest teraz i co było piękne dawniej – mówił.

Każdy z uczestników spotkania mógł za darmo otrzymywać egzemplarze wydawnictw. Po części oficjalnej, którą swoim występem wzbogaciła Agnieszka Błońska – utalentowana wokalistka z Krzanowic, absolwentka katowickiej Akademii Muzycznej, do Marceli Szymańskiej i Mariana Wasiczka ustawiła się długa kolejka czytelników po autografy.

Spotkanie odbyło się w ramach projektu Kultura morawska pogranicza polsko-czeskiego, dofinansowanego przez Europejski Fundusz Społeczny i budżet państwa. Przekraczamy granice.

(w)

PROGRAM LIKWIDACJI NISKIEJ EMISJI

Gmina Krzanowice przymierza się do realizacji w roku 2010 Programu Likwidacji Niskiej Emisji dla budynków prywatnych. Program ten będzie polegał na realizacji trzech wariantów, mających wpływ na poprawę powietrza na terenie gminy:

- WARIANT I – wymiana istniejących źródeł ciepła na ekologiczne nośniki energii,
- WARIANT II – wykorzystanie dodatkowych źródeł ciepła poprzez montaż układów solarnych

(tylko dla budynków, które posiadają ekologiczne nośniki energii do ogrzewania pomieszczeń),

- WARIANT III – realizacja kompleksowo Wariantu I i Wariantu II jednocześnie..

Wszystkie prace objęte programem będą dofinansowane ze środków Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Katowicach oraz budżetu Gminy w wysokości 30% oraz po-

życzki w wysokości 30% wartości zadania.

Koszt realizacji poszczególnych Wariantów nie może przekroczyć:

- WARIANT I – 12 000,00 zł,
- WARIANT II – 15 000,00 zł,
- WARIANT III – 27 000,00 zł.

Szczegółowe informacje na temat programu można uzyskać w Urzędzie Miejskim w Krzanowicach pok. nr 11, tel. 032/ 410 82 02 lub 032/ 410 80 30.



ANKIETA WSTĘPNA „PROGRAMU DZIAŁAŃ W ZAKRESIE ENERGII I POPRAWY JAKOŚCI POWIETRZA W GMINIE KRZANOWICE NA ROK 2010” ZABUDOWANIA PRYWATNE

1.	Aktualnie posiadam:	Pieczę węglowe (kaflowe lub inne)	INDYWIDUALNĄ KOTŁOWNIĘ			
		<input type="checkbox"/>	Węglową <input type="checkbox"/>	Gazową <input type="checkbox"/>	Olejową <input type="checkbox"/>	Ogrzewanie elektryczne <input type="checkbox"/>
2.	Wiek posiadanego źródła ciepła	Więcej niż 15 lat <input type="checkbox"/>	Więcej niż 10 lat ale mniej niż 15 lat <input type="checkbox"/>	Więcej niż 5 lat ale mniej niż 10 lat <input type="checkbox"/>	Mniej niż 5 lat <input type="checkbox"/>	
		Długość [m] <input type="text"/>		Szerokość [m] <input type="text"/>	Wysokość [m] <input type="text"/>	Liczba kondygnacji <input type="text"/>
3.	Dane budynku (obiektu) i koszty mediów energetycznych	Ogrzewana powierzchnia użytkowa [m2] <input type="text"/>	Liczba mieszkańców [osoby] <input type="text"/>	Zużycie paliwa [ton/rok; m3/rok; kWh/rok] <input type="text"/>	Orientacyjny koszt paliwa [zł/rok] <input type="text"/>	
		Przeznaczenie budynku		Mieszkalny <input type="checkbox"/>	Mieszkalno-usługowy <input type="checkbox"/>	Inny <input type="text"/>
4.	Zabudowa budynku	Wolno stojący <input type="checkbox"/>	Bliźniak <input type="checkbox"/>	Szeregowa <input type="checkbox"/>		
		Technologia budowy ścian zewnętrznych		Cegła <input type="checkbox"/>	Pustak żużlobetonowy <input type="checkbox"/>	Inne <input type="text"/>
5.	System ogrzewania budynku	Centralny (kocioł + grzejniki) <input type="checkbox"/>	Centralny (ciepło + grzejniki) <input type="checkbox"/>	Etazowy (kocioł w pomieszczeniu + grzejniki) <input type="checkbox"/>	Lokalny (piece, grzałki, itp.) <input type="checkbox"/>	
		Automatyka		Tak <input type="checkbox"/>	Nie <input type="checkbox"/>	Uwagi: <input type="text"/>

Jak minął wrzesień w szkole w Borucinie

Pierwszy dzień roku szkolnego w Borucinie rozpoczął się bardzo słonecznie. Na uroczystej akademii dyr. Mariola Kandziora powitała wszystkich uczniów, nauczycieli i pracowników szkoły.



Pierwszaki z Borucina

Na szczególną uwagę zasługiwali jednak uczniowie klasy I i ich rodzice, którzy towarzyszyli im tego dnia w przyjeździe do szkoły. Pierwszoklasiści złożyli uroczyste ślubowanie i zostali przyjęci do uczniowskiego grona, otrzymali też tradycyjne tytuły pełne słodyczy. Wychowawczynią kl. I została mgr J. Pytlik. Wszystkich jednak uczniów spotkała bardzo miła niespodzianka, zostali pięknie przygotowane sale do nauki oraz odnowione korytarze, co jest zasługą p. dyrektora. Podczas akademii uczniowie zostali zapoznani z harmonogramem pracy

dydaktycznej oraz zostali zachęcani do zdobywania sukcesów w nauce. W tak miłej atmosferze na pewno ziszczą się wszystkie marzenia uczniów, czego gorąco życzy im całe Grono Pedagogiczne.

25 września został zorganizowany Dzień Pierwszaka. Spotkanie rozpoczęło się w klasie od konkursu plastycznego na najlepszą kukiełkę z ziemniaka. Nie wyłoniono jednego zwycięzcy ze względu na pomysłowość wszystkich prac wykonanych przez uczniów i ich mamy. Następnie wychowawczynie zorganizowała

turniej sportowy, w którym wzięły udział wszystkie mamy wraz z dziećmi. Każdy wykazał się dużą sprawnością fizyczną i hartem ducha. Wyścigi odbyły się w duchu zdrowej rywalizacji, każdy zaprezentował prawdziwie sportową postawę. Po turnieju rodzice przygotowali ognisko, gdzie upiekły się ziemniaki i kielbaski. Dzieci otrzymały również słodki poczęstunek. Wszyscy wspaniale bawili się tworząc tym samym miłą atmosferę aktywnie razem spędzając czas.

ZSP Borucina

Europejski Dzień Języków Obcych

Od kilku już lat w szkole w Borucinie organizowany jest Dzień Języków Obcych. Co roku staramy się aby impreza ta była ciekawa i oryginalna. Razem z wychowankami szkoły opiekunowie kół językowych przygotowują przedstawienia, występy i konkursy.

Tegoroczne obchody rozpoczęła Marta Szczotok i Dawid Koza krótkim przemówieniem dotyczącym znajomości języków obcych we współczesnym świecie, a przede wszystkim w Europie. W drugiej części akademii uczniowie naszej szkoły zaprezentowali stroje narodowe niektórych państw europejskich w konkursie na najciekawszy strój ludowy państw europejskich. Komisja w składzie: pani Beata Kaleja-Gorzalnik, pan Jerzy Halfar oraz pani Katarzyna Pieczka wyłoniła zwycięzców tego konkursu.

Komisja przyznała również wyróżnienia dla: Ani Horwat, Jacka Polak, Natalii Koza, Wojtki Jachim, Marcela Sobocik

Na koniec spotkania uczniowie klasy IV i V zaprezentowali bohaterów bajek z różnych krajów Europy. Łukasz Polak przedstawił Kubusia z Wielkiej Brytanii, Wiktoria Andruszczak Królową Śniegu, Marta Szczotok przybliżyła nam postać Pipi ze Szwecji, za Kota w butach (Francja) przebrał się Szymon Kubala, Artur Machowski wcielił się w rolę Pinokia z Włoch, Agnieszka Jachim zaprezentowała się jako Czerwony Kapturek z Niemiec, a Partyk Hasse jako Rumcajs ze Słowacji.

- Miejsce I – Paulina Gajdeczka (kl.I),
- Miejsce II – Patryk Hasse (kl.IV),
- Miejsce III – Nikol Durczok (kl. IV).

ZSP Borucina

Święto Komisji Edukacji Narodowej

Gminne obchody, z udziałem burmistrza Manfreda Abrahamczyka, odbyły się w Zespole Szkół w Krzanowicach. Uczniowie dziękowali swoim wychowawcom. Nauczyciele odebrali awanse oraz nagrody burmistrza i resortowe.



Młodzież z ZS Krzanowice

Tomaszowi Kuziakowi wręczona list gratulacyjny z okazji otrzymania Nagrody Śląskiego Kuratora Oświaty. Nagrody Jubileuszowe otrzymali: Larysa Kucia – 35 lat, Kornelia Lach – 30 lat, Wera Ehr i Jolanta Draganek – Cybulska – po 25 lat oraz Janusz Duda – 20 lat. Pięciu nauczycieli otrzymało akty awansu na wyższy stopień nauczycielski: Jolanta Śliż i Anna Januszkiewicz na nauczyciela dyplomowanego, Alina Strzeduła i Krzysztof Mrózek na nauczyciela mianowanego, a Monika Morcinek na nauczyciela kontraktowego.

W części artystycznej wystąpiła młodzież gimnazjum. Rozpoczęto od pasowania nowych nauczycieli: Agnieszki Kasicy, Kariny Kretek i Katarzyny Bulendy.

Nagrody Dyrektora ZSP w Borucinie otrzymali: Jolanta Pytlik, Renata Musioł, Irena Hlubek, Beata Kaleja – Gorzelnik, Magdalena Mróz, Justyna Cieślina oraz pracownicy administracji i obsługi: Jolanta Pundyk, Jolanta Badziura, Klaudia Waniczek, Małgorzata Deberny, Iwona Antoniuk, Eryka Bryks, Ewa Zaiczek, Piotr Musioł i Henryk Udał. Jubileusz pracy obchodzili: Jolanta Badziura (35 lat), Ewa Zaiczek (30 lat), Irena Hlubek (25 lat). Dyrektorka Mariola Kandziora otrzymała z rąk burmistrza Abrahamczyka nagrodę specjalną.

Swoje nagrody dyrektor ZS Krzanowice przyznała: Bożenie Kreis, Jolancie Kosel, Jolancie Śliż, Gabrieli Hnidzie, ks. Wiesławowi Mrozowi, Annie Januszkiewicz, Ilonie Godoj, Elżbiecie Marciniowicz ze szkoły podstawowej, Krystynie Restel, Urszuli Słocze, Aleksandrze Osadnik, Marceli Szymańskiej, Alinie Strzedule z gim-

nazjum oraz Oldze Kretek, Weronice Filip i Sebastianowi Koniecznemu – pracownikom obsługi.

UM

8.	Rodzaj stosowanego paliwa na ogrzewanie	Węgiel gatunkowy <input type="checkbox"/>	Muł lub miążwęglowy <input type="checkbox"/>	Koks <input type="checkbox"/>	
		Gaz płynny <input type="checkbox"/>	Olej opałowy <input type="checkbox"/>	Energia el. <input type="checkbox"/>	Inne: _____
9.	Rodzaj stosowanego paliwa na przygotowanie ciepłej wody użytkowej	Węgiel gatunkowy <input type="checkbox"/>	Muł lub miążwęglowy <input type="checkbox"/>	Koks <input type="checkbox"/>	
		Gaz płynny <input type="checkbox"/>	Olej opałowy <input type="checkbox"/>	Energia el. <input type="checkbox"/>	Inne: _____
10.	Planuję wymianę źródła ciepła na:	Węglowe z paleniskiem retortowym <input type="checkbox"/>	Elektryczne – grzewcze <input type="checkbox"/>	Gazowe <input type="checkbox"/>	
		Olejowe <input type="checkbox"/>	Pompę ciepła <input type="checkbox"/>	Inne: <input type="checkbox"/>	
11.	Planuję wykorzystanie dodatkowych źródeł ciepła poprzez montaż układów solarnych	<input type="checkbox"/>			
12.	Deklaruję wstępnie udział w planowanych przez Gminę Krzanowice programach zawartych w „Programie działań w zakresie energii i poprawy jakości powietrza w Gminie Krzanowice”, współfinansowanych z udziałem środków własnych, środków budżetowych Gminy i zewnętrznych środków pomocowych.				
	Tak	<input type="checkbox"/>	Nie	<input type="checkbox"/>	
Imię i nazwisko właściciela obiektu: _____					
Adres: : _____					
Telefon: _____ Podpis: _____					

Wyrażam zgodę na przetwarzanie moich danych na potrzeby wdrażania i realizacji „PROGRAMU DZIAŁAŃ W ZAKRESIE ENERGII I POPRAWY JAKOŚCI POWIETRZA W GMINIE KRZANOWICE”, zgodnie z Ustawą z dnia 29.08.1997 roku o Ochronie Danych Osobowych (Dz. U. Nr 133 poz. 899 z późniejszymi zmianami)

Afrykańskie AGACKI

Wiele ciekawych prac przysłano na II konkurs fotograficzny Przyroda w naszej gminie, zorganizowany Miejski Ośrodek Kultury w Krzanowicach.

Komisja w składzie Mariola Kandyziora, Edyta Reichel i Andrzej Mrowiec, spośród nadesłanych prac fotograficznych wybrała najlepsze:

1. Feliks Grzesiczek, fotografia Ważka.
2. Aneta Kucza, fotografia Odbicie...

3. Grzegorz Nowak, fotografia Gawron i Dorota Wódka, fotografia Ptak.

Wyróżnienia:

1. Adam Garbas, fotografia Afrykańskie AGACKI.
2. Adrian Gorzalski, fotografia Stawek w leśnej okolicy – Borucin.

3. Feliks Grzesiczek, fotografia Chmury przed burzą nad Borucinem.

Wystawa wszystkich nadesłanych prac od początku grudnia w DK Krzanowice – główny hol.

Marian Wasiczek



Zwycięska praca Feliksa Grzesiczka

Warsztaty teatralne w MOK-u



Uczestnicy warsztatów teatralnych

Miejski Ośrodek Kultury w Krzanowicach zorganizował warsztaty teatralne dla dzieci i młodzieży Szkół Podstawowych i Gimnazjum z Gminy Krzanowice oraz z Chuchelnej i Strachowic.

Warsztaty odbyły się w dniach od 22 do 27 września na terenie Domu Kultury w Borucinie. Prowadziła je Irena Hlubek. Ogółem skupiły 52 uczestników z Polski i Czech, podzielonych na dwie grupy wiekowe: gimnazjalistów i uczniowie szkoły podstawowej. Ze względu na przeważającą ilość uczestników ze szkoły podstawowej, uczniowie ci, skupieni w Teatrzykach Niewielkich prowadzonych przez instruktorkę, a mający większe doświadczenie teatralne z klasy czwartej i piątej, mogli dołączyć do grupy gimnazjalnej. Program warsztatów obejmował elementy teatru cieni, pantomimy, zabawy ruchowe, mu-

zyczno-ruchowe, wyliczniki dziecięce, etudy teatralne, pantomimiczne, ćwiczenia w ekspresji wyrażania uczuć oraz rozwijające wyobraźnię dziecka oraz gry i zabawy z chustą z KLANZY. W programie warsztatów były też wycieczki: do Izby Regionalnej, po której oprowadzała dr Kornelia Lach, do rekwizytorni Teatrzyków Niewielkich w Domu Kultury w Borucinie oraz na nowy plac zabaw w Krzanowicach. Warsztaty były uwieńczone pokazem dla zaproszonych gości w niedzielę 27 września, poprzedzony przygotowaniem uczestników. W programie znalazło się m.in. siedem etud pantomimicznych z gazetą, teatr cieni do

baśni Anatola Sterna O tym, co jest najpiękniejsze, etiuda teatralna Galeria ruchomych rzeźb, tańce do wyliczników dziecięcych: Jedzie, jedzie pan, Jechał pociąg do Krakowa, Na wysokiej górze oraz etudy pantomimiczne Mądry wybór, Polowanie na lisa oraz etiuda teatralna Kto ocali piękną królową. Podczas warsztatów nie zabrakło również profesjonalnego nagłośnienia i oświetlenia, zaś uczestnicy warsztatów mieli podczas zajęć zapewniony poczęstunek. Projekt jest współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz z budżetu państwa.

Marian Wasiczek

KONKURS PIOSENKI Polskiej i Morawskiej

Miejski Ośrodek Kultury w Krzanowicach zorganizował, 29 września w Domu Kultury w Borucinie, Konkurs Piosenki Polskiej i Morawskiej.

W konkursie, w ramach projektu Kultura morawska pogranicza polsko-czeskiego, wzięli udział uczniowie szkół podstawowych, gimnazjalnych z Gminy Krzanowice, jak również do osób zamieszkujących region Moraw w Czechach. W konkursie wzięło udział blisko 20 uczestników, wystąpili soliści i zespoły wokalne. Każdy z konkursowiczów miał za zadanie wykonać jeden utwór w j. polskim, a drugi w j. morawskim. Przyznano trzy nagrody główne i trzy wyróżnienia. Wszyscy wykonawcy otrzymali na pamiątkę okolicznościowe dyplomy, a także upominki, natomiast wyróżnieni i nagrodzeni otrzymali dyplomy i nagrody rzeczowe. W jury zasiadli: mgr Liana Vinklarkova, mgr Janina Wystub, dr Kornelia Lach i Anna Hajduczek-Kudela.

Soliści:

- I miejsce Erik Woźniak,
- II miejsce Pośpiech Szymon,
- III miejsce Laura Szafarczyk.



Utalentowane wokalistki na scenie

Wyróżnienie – zespoły:

- Zespół Szkolno-Przedszkolny z Pawłowa,
- Wiolinki z Krzanowic,
- Zeffiro Girls z Hlucina.

Projekt jest współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz z budżetu państwa

Marian Wasiczek

Dzień Papieski w Borucinie



Laureaci konkursu o Janie Pawle II

11 października 2009 r. w Domu Kultury w Borucinie odbyły się już po raz drugi obchody Dnia Papieskiego. W tym dniu obchodzonym pod hasłem „Papież wolności” nie zabrakło bogatego programu artystycznego w wykonaniu uczniów klas I do VI Szkoły Podstawowej im. Janusza Korczaka w Borucinie przygotowanego pod kierunkiem Ireny Hlubek, Róży Buchcik i Beaty Kalei-Gorzalski – nauczycielek szkoły.

Na początku programu dzieci i młodzież szkolna przedstawiła program artystyczny o Janie Pawle II przeplatany piosenkami religijnymi. Były też występy „Teatrzyku Niewielkiego” z Domu Kultury w Borucinie oraz tańce wykonaniu szkolnego zespołu „Tik-Tak”. Był też występ Pauliny Kozioł z Klubu Poezji Śpiewanej „ATLANTYDA” z Raciborskiego Centrum Kultury, jak również występy dzieci – laureatki II miejsca w Konkursie Piosenki Morawskiej i Polskiej w Borucinie – Laury Szafarczyk oraz występy instrumentalne poświęcone Papieżowi – gra na skrzypkach wspomnianej Laury oraz gra na keyboardzie Karola Sosny. Nie zabrakło tego dnia Konkursu Wiedzy o Janie

Pawle II, na który czekali cierpliwie i z utęsknieniem uczniowie klas od I do V. Laureatami I miejsca zostali: Marcel Sobocik – uczeń klasy szóstej oraz Adam Jachim – uczeń klasy trzeciej, laureatami II miejsca zostali bracia – Łukasz i Jacek Polak, zaś III miejsce zajęli: Laura Szafarczyk z trzeciej klasy, Ania Horwat z trzeciej klasy, Patryk Hasse z czwartej klasy, Agnieszka Jachim z piątej klasy. Można jedynie żałować, że w konkursie wiedzy o Janie Pawle II, mimo zaproszenia wielu osób spoza Borucina, brali udział jedynie uczniowie z Borucina obecni na sali widowiskowej Domu Kultury.

Irena Hlubek

Krzanowice w dawnych doniesieniach prasowych

Z RACIBORSKIEGO. W Krzanowicach i Sudzicach włamali się złodzieje do miejscowych kościołów i złupili skrzynki ofiarne – 24 stycznia 1914 r.

RACIBÓRZ. Za grubą swawolę przyaresztowano tu robotnika Franciszka Wojtaszka z Krzanowic – 5 marca 1914 r.

RACIBÓRZ. Przyaresztowano tu robotnika Franciszka Mrazka z Krzanowic w chwili, gdy na Wielkiem Przedmieściu chciał sobie przywłaszczyć koło stojące na ulicy – 5 maja 1914 r.

WOJNOWICE. W drodze na dworzec napadło w niedzielę wieczorem dwóch łobuzów ks. prob. Melzera, na szczęście kilku przechodniów nadbiegło ks. Proboszczowi z pomocą. Napastnicy uciekli, lecz kara ich nie minie, bo zostali poznani – 7 maja 1914 r.

W KRZANOWICACH, pow. raciborski, spaliła się w czwartek maszynowa stodoła wdowy Nawrath – 26 maja 1914 r.

WOJNOWICE, pow. raciborski. Odnowienie miejscowego kościoła już ukończone. Stara wieża została podwyższoną i zaopatrzoną w nową kopułę. Dach został również całkowicie odnowiony, a wewnątrz ustawiono nowe ławki do siedzenia, na chórze nowe organy. Ponieważ kościół jest dla parafii za mały przeto ma być później przyzbudowany nowy skrzydło przybudowane – 30 czerwca 1914 r.

RACIBÓRZ. Na bezdomnych na nasze ręce ofiarę złożył Jan Pasinger

z Wojnowic 10 mk. O dalsze datki na ten cel gorąco prosimy – 16 stycznia 1915 r.

RACIBÓRZ. Na bezdomnych rodaków złożył ofiarę na nasze ręce Józef Zimnik z Borucina 3 mk. – 6 lutego 1915 r.

Z RACIBORSKIEGO. Poświęcenie nowo zbudowanego kościoła w Krzanowicach przez Najprzew. ks. biskupa – sufragana ołomunieckiego ma się odbyć w sobotę dnia 13-go b.m. Równocześnie ma się odbyć bierzmowanie – 9 listopada 1915 r.

Z RACIBORSKIEGO. W sobotę rano odbyło się poświęcenie kościoła w Krzanowicach przez księdza biskupa – sufragana ołomunieckiego, dr. Wisnara – 20 listopada 1915 r.

WOJNOWICE, pow. raciborski. Czteroletni synek dyrektora cukrowni Wernickiego dostał się we wtorek na szosie pod koła wozu, którego konie się rozbiegły, i odniósł tak ciężkie obrażenia, że wkrótce potem im uległ – 19 lipca 1918 r.

WOJNOWICE w Raciborskiem. (Dzwon się znalazł). Dnia 12. września 1917 znikł tu zupełnie bez śladu dzwon kościelny ważący 2½ centnara. Dzwon ten był zdjęty z wieży i miał być odstawiony na cele wojenne. Na początku zeszłego tygodnia znaleziono dzwon ten nagle na drodze we wsi. Zawieszono go więc znowu na wieży i podczas uroczystości Bożego Ciała znowu nim dzwonił. Kto dzwon uprzętnął i przechowywał, dotąd nie wiadomo – 27 czerwca 1919 r.

WOJNOWICE w Raciborskiem. Zgorzała tu stodoła gospodarza

Gomoły z przyczyn niewiadomych – 28 lipca 1919 r.

WOJNOWICE w Raciborskiem. Wydobyto tu z rzeczki Psiny zwłoki pewnej dziewczyny z Wojnowic. Według stwierdzonych okoliczności przypuszcza się, że dziewczyna została ze zemsty uduszona i potem do rzeki wrzucona. Zmarła w najbliższych dniach miała iść zamąż – 22 września 1919 r.

RACIBÓRZ. Zderzenie się pociągów pod Raciborzem. W piątek rano pociąg osobowy z Opawy do Raciborza wjechał na dworc w Krzanowicach na pociąg towarowy tamże stojący. Wagon pakunkowy, dwa wagony czwartej i jeden wagon trzeciej klasy wpadły na siebie i zapaliły się. Pożar wybuchł głównie dlatego, ponieważ w pociągu wielu ludzi przemycało okowitę z Opawy. Dotąd wydobyto z pod gruzów 19 zupełnie zwęglonych ciał. 60 podróżnych odniosło ciężkie a 113 lżejsze okaleczenia. Przyczyny strasznego wypadku dotąd jeszcze nie stwierdzono. – Dalej donoszą, że z 60 ciężko rannych, umieszczonych w szpitalu w Krzanowicach, zmarło w ciągu dnia 20 osób. Zatem liczba zmarłych dotąd wynosi 39 osób. Wszystkich zabitych dotąd jeszcze nie stwierdzono. Liczba rannych jest większa, niż pierwotnie przypuszczano – 27 października 1919 r.

RACIBÓRZ. W sprawie katastrofy kolejowej w Krzanowicach pod Raciborzem donoszą, że rozmiary katastrofy co do ofiar w ludziach nie są tak wielkie, jak pierwotnie przypuszczano i rozgłaszano. Oprócz 19 osób zabitych na miejscu katastrofy zmarło w szpitalu z ciężko po-

kaleczonych 11 osób – tak że na razie wszystkich zmarłych jest 30 stwierdzonych. Ciężko rannych jest jeszcze 42. – Nazwiska zmarłych stwierdzono dotąd następujące: Jan Kotwicz i Emerych Andrus, obaj z Bogucic, Ryszard Peczik i Jan Peczik z Niem. Krawarza. Piotr Michil z Borucina, Rudolf Koczy ze Szczepankowic, niejaka Bucholzowa z Król. Huty, Marya Marszałikowa ze Zaborza, Marya Drejowa z Nowych Hajduk, niejaka Glöcknerowa z Krzanowic, Józef Rymel ze Swobody pod Szczepankowicami. Nazwiska zabitych na miejscu katastrofy trudno stwierdzić, gdyż ciała są po części zwęglone, a ubrania i wykazy popalone. – Ranni w szpitalu w Krzanowicach są: Feliks Müller, Leon Szomora, Anna Zachłódowa (wszyscy z Wirku), Jadwiga Planeta z Bogucic, Herman Mosler, Wilh. Rzegarzik, Fryderyk Ekolik, Żydek, Emil Piel, Józef Jakubik (ci wszyscy ze Szczepankowic), Józef Korlaczek z Pietrzacina, Karol Trisch z Bolacic, Franciszek Biernacki z Chlebiczo, Ignacy Prociaga z Rudy, Adolf Rzikulek z Małych Hoszyc, Karol Koczy z Piasku, R. Brückner z Wrocławia, Józ. Lokaj z Krzanowic, Alwin Schwerthaltag z Gliwic, Winc. Biarwański z Piasku, Emil Pfahn z Kątów, Piotr Waclawik z Krawarza, Stefan Maj z Czarnego Lasu pod Bytomiem, Jan Szamarek z Krzanowic, Józef Sichort z Kątów, Karolina Kaluga, Eufemia Pella, Jadwiga Gnida, Piotr Drzemała, Karol Skóra, Franc. Koruń (ci wszyscy z Krzanowic), Franciszka Głombina, Józefa Sikdewska, Karol Lonert, Jan Luza (wszyscy z Krawarza), Marta Strokowa z Karbu, Agnieszka Grabowska z Frydenshuty, Anna Barnot ze Zawadzkiego, Marya Postelnikowa z Lipin, Marya Janoszka z No-

wych Hajduk, Marta Piątkowa z Lipin, Zofia Garwiczowa z Król. Huty, Teresa Karlin i Józef Kimel z Kątów. – W szpitalu w Raciborzu są ranni: Karol Batorek, Julia Batorkowa, Herman Breitkopf, Berta Breitkopf – wszyscy z Wirku; – dalej Wincenty Fichna, Józef Barabas, Maks Kubała (wszyscy z Krzanowic), Konst. Barciaga ze Szczepankowic, Karol Antonin z Płoni, Jadwiga Tomczykowa z Raciborza, Józef Hein z Tworkowa, Marya Noszka z Nowych Hajduk, Max Titz ze Saksonii, Paulina Bienek z niewiadomego miejsca – 29 października 1919 r.

KRZANOWICE, pow. raciborski. Dnia 30-go marca wysłano tuząd wagon z 200 centn. jaj do Berlina. Czy to wolno teraz jeszcze żywność w tak wielkich ilościach poza granice Górnego Śląska wywozić? Na liście frachtowym była przyklejona karteczka rzekomo z pozwoleniem na wywóz tych rzeczy ze strony komisji. Któż jednak wie, co tam stało napisane. Urzędnicy kolejowi nie umiemy po francusku czytać. Właściciel tych jaj, niejakiś p. Strakosch z Berlina, sam wagon ten do Berlina zaprowadził. Takim sposobem można jeszcze i złoto i różne inne rzeczy z kraju wywieźć, gdyż łatwo jest kartkę ową odlepić i do innego listu frachtowego dodać – 12 kwietnia 1920 r.

WOJNOWICE w Raciborskiem. Sąd przysięgłych w Raciborzu skazał zabójcę Jadwigi Staniekówny robotnika Roberta Nawrath z Czernicy na 15 lat domu karnego – 9 sierpnia 1920 r.

Na podstawie starych roczników Nowin Raciborskich opracował Grzegorz Nowak

Muzyka chóralna w Chuchelnej



Chórzyści z Krzanowic u południowych sąsiadów

Połączone chóry z Chuchelnej i Krzanowic zaśpiewały w niedzielę 8 listopada w kościele Podwyższenia Krzyża Świętego w Chuchelnej. Można też było podziwiać grę organową Łukasza Czajki i Jana Hradila, a na skrzypcach zagrała Katerina Jaksowa. Koncert odbył się w ramach 1 Festiwalu Kultury Morawskiego Pogranicza, dofinansowanego z środków unijnych.

Miejsca w kościele w Chuchelnej zajęte były niemal do ostatniego. Miejsce przy nawie głównej ołtarza zajęły dwa chóry: chór parafialny przy Kościele Podwyższenia Krzyża Św. w Chuchelnej kierowany przez Lianę Vinklarkovą oraz chór Mieszany Cecylia, dyrygowany przez Kornelię Pawliczek-Błońską.

– Ten festiwal nieprzypadkowo odbywa się w listopadzie – powitała obecnych dyrygentka chóru z Krzanowic. – Bowiem 22 listopada to dzień, którego patronką jest święta Cecylia. Święta Cecylia jest również patronką muzyki kościelnej i chóru z Krzanowic, którego historia sięga XVII w.

Na koncert każdy z chórow przygotował własny repertuar. Na początku jednak obydwie zespoły śpiewacze wystąpiły wspólnie. Najpierw pod batutą Liany Vinklarowej zaśpiewały O święta Cecylia, następnie, dyrygo-

wane przez Kornelię Pawliczek-Błońską, wykonały kompozycję Alberta Schweitzera Sancta Maria.

Chociaż koncert odbył się w kościele, prezentowano nie tylko muzykę kościelną. Chór z Krzanowic zaprezentował, między innymi, Modlitwę kapłana z opery Nabucco, a chór z Chuchelnej afrykańską piosenkę Siyahamba

W I Festiwalu Kultury Morawskiego Pogranicza udział wzięli również: młody organista z Polski Łukasz Czajka oraz organista Jan Hradil i skrzypaczka Katerina Jaksová z Czech.

Niedzielny koncert zorganizował Miejski Ośrodek Kultury w Krzanowicach. Projekt był współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz z budżetu państwa.

(jola)

Wygrały faworytki z Krzanowic

W meczu siódmej kolejki II ligi piłki siatkowej kobiet zgodnie z przewidywaniami drużyna GS UKS Krzanowice przywiozła z Opola komplet punktów. Ostatni w tabeli SMS II Opole zdołał wygrać trzeciego seta w tym sezonie.



Krzanowiczanki nieźle radzą sobie w II lidze

SMS II LO Opole-GS UKS Krzanowice 1:3 (19:25, 20:25, 25:16, 13:25).

Po raz pierwszy w II lidze zagrałyśmy w roli faworyta. Nasz sobotni przeciwnik drużyna SMS II Opole nie wygrała jeszcze meczu, a wobec wcześniejszych wygranych z tą drużyną liczyliśmy na dobry wynik. Cieszę się, że dziewczęta potrafiły się właściwie zmobilizować i z wyjątkiem trzeciego seta zagrały to co sobie zakładaliśmy. Od początku spotkania nasza drużyna dyktowała warunki gry nękając przeciwniczki mocną zagrywką i zdecydowanym atakiem. Prowadziliśmy 5:1, 10:3 i tylko w jednym momencie wynik był zagrożony, ponieważ opolanki zbliżyły się na trzy punkty przy stanie 16:13. Wziąłem czas i wszystko wróciło do normy. Pewnie wygraliśmy końcówkę 9:3 i seta 25:19. W drugim secie było równo do stanu 11:11. Gra była zacięta z wieloma długimi wymianami, co podobało się publiczności. Fajnie, że też mieliśmy na meczu grupę swoich kibiców. W dalszej części seta dziewczęta zagrały agresywnie w ataku, odskoczyły na kilka punktów i wygrały seta 25:20.

W trzecim secie doszło do sytuacji często spotykanej na siatkarskich parkietach. Zamiast dobić przeciwnika to nam zaczęły się przydarzać błędy, a jak popelnili się ich 16 to trudno wygrać seta. Porozmawialiśmy sobie w przerwie przed czwartym setem, co przyniosło dobry efekt. Ten set to był popis bardzo skutecznej gry naszego zespołu. Przeważaliśmy w każdym

elemencie gry i wygraliśmy wysoko 25:13. Dopisaliśmy do swojego konta 3 punkty, mamy szóste miejsce i będziemy walczyć dalej – powiedział trener Tomasz Kuziak.

GS UKS Krzanowice: Julia Siedlok (3 pkt.), Barbara Otlík (19 pkt.), Magdalena Bahryj (9 pkt.), Aleksandra Baron (14 pkt.), Klaudia Nagler (9 pkt.), Agnieszka Breitschedel (2 pkt.), Karolina Daniszewska – libero oraz Weronika Sławik (1 pkt.), Magdalena Sławik i Justyna Hońca. Trener: Tomasz Kuziak.

W pozostałych meczach siódmej kolejki zanotowano następujące wyniki: Gaudia Trzebnica-Aluprof II Bielsko-Biała 3:1 (25:22, 25:23, 24:26, 25:23), Olimpia Jawor-Częstochowianka Częstochowa 0:3 (22:25, 22:25, 23:25), AZS Politechniki Śląskiej-Płomień Sosnowiec 3:1 (25:22, 20:25, 25:22, 25:20), SMS PZPS II Sosnowiec-MOSiR II Mysłówice 2:3 (25:21, 21:25, 25:16, 23:25, 7:15). Pauzowała drużyna AZS Politechniki Częstochowska.

PiK

Grupa druga II ligi piłki siatkowej kobiet					
TABELA					
1.	MMKS Gaudia Budmel Trzebnica	6	18	18:3	514:397
2.	KŚ AZS Politechniki Śląskiej Gliwice	6	15	16:5	505:451
3.	WSH Płomień Sosnowiec	6	13	16:8	543:484
4.	MOSiR II Mysłówice	6	12	15:8	515:452
5.	SPS AZS Politechnika Częstochowska	6	12	13:9	498:484
6.	GS UKS Krzanowice	6	9	11:12	476:493
7.	Domex AJD Częstochowianka Częstochowa	7	9	11:13	519:570
8.	SMS PZPS II Sosnowiec	7	9	13:16	605:611
9.	BKS Aluprof II Bielsko-Biała	7	6	68:17	544:566
10.	Olimpia Jawor	6	2	5:17	470:522
11.	SMS LO II Opole	6	0	3:21	412:571

Turniej w Wojnowicach

Zespół Świetlic Opiekuńczo-Terapeutycznych zorganizował międzyświecicowy turniej sportowy w piłce nożnej, siatkówce i tenisie stołowym.

Impreza odbyła się w świetlicy w Wojnowicach. Wzięło w niej udział 70 podopiecznych ze świetlic w Wojnowicach, Pietraszynie, Krzanowicach, a także około 30 zaproszonych uczestników ze Świetlicy Iskierka w Raciborzu-Studziennej.

W piłce nożnej rywalizowano w trzech grupach: w dwóch trampkarzy (wiek od 7-12 lat) oraz juniorów (wiek od 13 do 16 lat). Najlepsi wśród trampkarzy okazali się piłkarze z Wojnowic. Wyprzedzili świetlicę w Raciborzu-Studziennej. Taki

sam wynik przyniosła rywalizacja grupie juniorów. Tu na trzecim miejscu uplasował się zespół ze świetlicy w Pietraszynie.

W rozgrywkach siatkarskich wzięły udział trzy drużyny dziewcząt. Prym wiodły dziewczęta z Raciborza-Studziennej przed świetlicą z Wojnowic i Pietraszyna.

W tenisie stołowym rywalizowało 16 zawodników dziewcząt i chłopców. W kategorii chłopców rozgrywki były wewnętrzną sprawą zawodników z Krzanowic. Pierwsze miejsce zajął

Paweł Herber przed Pawłem Gomułą oraz – ex quo – Dawidem Dyksińskim i Adrianem Himmelem. Wśród dziewcząt triumfowała Beata Lipicka z Wojnowic, pozostawiając w pokonanym polu Weronikę Psotę z Raciborza-Studziennej i Ewę Kuczerę z Pietraszyna. Sędziami zawodów byli opiekunowie poszczególnych świetlic biorących udział w turnieju: Robert Szczepański (piłka nożna), Danuta Adamczyk (siatkówka) i Róża Buchcik (tenis stołowy). O ciepły poczęstunek dla wszystkich uczestników zadbała Alicja Szafarczyk. Cały turniej oraz nagrody (puchary) sfinansowano dzięki dotacji otrzymanej z budżetu Województwa Śląskiego.

W

MIĘDZYNARODOWA spartakiada sportowa

30 września 2009 r. w Zespole Szkół w Krzanowicach miała miejsce szkolna spartakiada sportowa z udziałem drużyn z Kuchelnej i Hulczyna z Czech. Sportowe zmagania odbywały się w ramach V działania Mikroprojektu pt. „Tradycje regionu integrują ludzi” współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Regionalnego oraz budżetu państwa „Przekraczamy granice”.



Uczestnicy spartakiady

Gości powitaliśmy w szkole o godz. 9.00. Z zagranicy przyjechało 60 najlepszych sportowców z obu szkół i 10 nauczycieli, przybył również burmistrz Krzanowic, Manfred Abrahamczyk oraz skarbnik gminy, Sylwia Mosyrz. Każda drużyna przed salą gimnastyczną zaprezentowała swoje osiągnięcia sportowe na specjalnie przygotowanej wystawie zdjęć i nagród. O godz. 9.30 spartakiadę otworzył dyrektor ZS, dr Kornelia Lach i burmistrz, Manfred Abrahamczyk. Potem ruszyły rozgrywki, które zaplanowali, przygotowali, przeprowadzili i podsumowali nasi nauczyciele wychowania fizycznego: T. Kuziak, Z. Szymański i A. Gębski. Najpierw w grupach mieszanych współzawodniczyły ze sobą młodsze dzieci. Brały udział w grach i zabawach rekreacyjno-sportowych, rozgrywały mecze piłki nożnej, turniej ringo oraz tenisa stołowego. Nagrodą dla najlepszych były dyplomy, natomiast wszyscy uczestnicy zawodów oraz nauczyciele otrzymali pamiątkowe koszulki z symbolami spartakiady w trzech kolorach: czarnym, niebieskim i białym.

O godzinie 11.00 zawodnicy i wszyscy zaproszeni goście udali się na poczęstunek. W pięknie udekorowanym jesiennymi barwami pokoju nauczycielskim gościli się dorośli, a w klasach nauczania zintegrowanego i na stołówce, dzieci. Ciasto na poczęstunek upiekli niezawodni rodzice naszych uczniów, natomiast napoje i sycące kanapki sfinansowano w ramach projektu.

Po przerwie młodszy zawodnicy pozostali w klasach, gdzie przygotowano dla nich różne ciekawe zajęcia (panie: A. Błońska, K. Kretek, I. Kamińska, W. Ehr, G. Hnida), natomiast na sali gimnastycznej zawody trwały dalej. Tym razem zmagali się ze sobą, również w drużynach mieszanych, starsi sportowcy. Rozegrali mecze koszykówki, siatkówki i tenisa stołowego. I znowu zwycięzcy otrzymali dyplomy, a wszyscy zawodnicy wspomniane wyżej koszulki. Około 13.00 turniej zakończył się. Na podsumowanie zgromadziła się cała szkoła. Drużyny, za udział w spartakiadzie i sportową postawę, otrzymały puchar, piłkę, siatkę do tenisa, stoper i dres dla nauczyciela. Następnie czeszy goście wyjechali na obiad do restauracji „Rege” w Bieńkowicach. Sportowe zmagania sprawiły, iż kotlet z kurczaka z frytkami okazał się najsmakowszym daniem, z czego niewątpliwie zadowolony był kucharz tego lokalu.

Międzynarodowe zawody były ważnym wydarzeniem w życiu naszej szkoły. Zadbaliśmy o sportową atmosferę, dekorację sali na miarę spartakiady (panie: A. Osadnik, M. Mleczo-Kandziora, J. Śliż) oraz ciekawe wystawki wybitnych sportowców ZS (U. Słoka, J. Draganek-Cybulska, I. Kamińska). Kolejne działania projektu udowodniły, iż rzeczywistość wspólnie zainteresowania, pasje integrują.

K. Łozińska



Lokalne derby dla Krzanowic

Starcie Samborowic i Krzanowic, 18 października, zyskało miano nieformalnych derbów. Obydwie miejscowości ze sobą sąsiadują.

Przewagę od pierwszego gwizdka sędziego uzyskała drużyna gości. Już w swej pierwszej akcji mogli zagrozić bramce Henryka Podolskiego. Strzał Waldemara Hnidy został jednak zablokowany. Niedługo potem szarżę na bramkę miejscowych przepuścił Tomasz Pieczarek, lecz i ten atak został rozbity przez defensywę Samborowic. Po tych dwóch akcjach to gracze gospodarzy zaczęli dochodzić do głosu.

Na nic jednak zdały się ich ciągłe ataki. Dobrze grająca obrona przyjezdnych radziła sobie z większością ataków. W 12. minucie meczu na prowadzenie wyszedł zespół Krzanowic. Golkipera gospodarzy po szybkiej zespołowej akcji pokonał Tomasz Pieczarek. Mimo straty gola zawodnicy Samborowic nie załamali się i już minutę później mieli okazję do wyrównania. Niestety strzał ich zawodnika został zablokowany. 20. minuta spotkania. Gracze Krzanowic wywalczyli rzut wolny przy bocznej linii boiska. Strzał Adriana Knera o mały włos nie wpadł bramkarzowi Samborowic za kołnierz. Jego wykonanie rzutu wolnego okazało się zbyt silne. Piłka uderzyła jedynie w górną część poprzeczki po czym opuściła plac gry. 28. minuta. W czasie walki o piłkę brutalnie sfaulowany został kapitan krzanowickiej jedenastki Waldemar Hnida. Faulujący gracz gospodarzy ukarany został żółtą kartką.

W 30. minucie przyjezdni wywalczyli rzut różny. Dośrodkowanie z tego stałego fragmentu gry zostało wybite przez rosłego defensora Samborowic na kolejny korner, który tym razem nie zagroził bramce miejscowych. W 36. minucie spotkania w polu karnym gości doszło do sporego zamieszania, w czasie którego bramkarz Krzanowic został uderzony prawdopodobnie w głowę. Sędzia wskazał jednak na rzut różny. Chwilę później doszło do wyrównania. Sposób w jaki padła bramka wywołał nie lada aplauz wśród licznie zgromadzonych kibiców. Bramkarz Krzanowic w czasie wybijania piłki zagranej do niego przez jednego z obrońców, zrobił to

tak niefortunnie, że nabił zawodnika gospodarzy, Mariusza Cichonia, po czym piłka wtoczyła się do bramki. 1:1. 43. minuta spotkania. Kolejny rzut wolny dla Krzanowic. Strzał Macieja Kozickiego został pewnie obroniony przez Henryka Podolskiego. W minucie 45. arbiter poinformował o ilości doliczonego czasu. Były to dwie minuty, w czasie których piłka znajdowała się w większości w środkowej strefie boiska. Po upływie dodatkowego czasu gry sędzia zaprosił obie ekipy na przerwę.

Początek drugiej połowy tak jak i większość pierwszej należał do zespołu Krzanowic. Zepchnęli oni graczy Samborowic do defensywy, nie potrafili jednak znaleźć recepty na ich bramkarza. Jedną z idealnych sytuacji mieli w 46. minucie, lecz zawodnicy Samborowic wyszli z tej opresji obronną ręką. Stare przysłowie co się odwlecze to nie uciecze, potwierdziło się i w tym przypadku. Niecałą minutę po poprzedniej okazji gracze przyjezdnych zdobyli bramkę. Piłkę w siatce po błędzie defensywy umieścił... gracz Samborowic Marcin Menzyk. 1:2. Samborowice miały okazję do wyrównania niemal natychmiast, niestety piłka została wybita z linii bramkowej. Niedługo potem stan meczu mógł znów zostać wyrównany, jednak tym razem strzał z odległości zablokowali gracze gości. W 60. minucie spotkania w polu karnym gospodarzy w brutalny sposób ścięty został Maciej Kozicki. Arbiter bez zawahania wskazał na „wapno”. Pewnym egzekutorem rzutu karnego był Tomasz Pieczarek. Była to jego druga bramka w tym spotkaniu. 68. minuta spotkania. Samborowice zdobywają gola kontaktowego, udowadniając, że zawsze należy grać na pełnych obrotach. Zdobywcą bramki był Dariusz Karasiewicz.

69. minuta. Krzanowice wywalczyły rzut wolny z prawej strony boiska, bezpośrednio przed linią pola karnego. Silnie bita piłka trafiła wprost na nogę Mateusza Adamczyka, który mocnym strzałem z woleja pokonał Henryka Podolskiego. 2:4 Od momentu zdo-

bycia czwartego gola gra nieco wyrównała się, lecz stroną przeważającą była nadal jedenastka Krzanowic. W 83. minucie przed szansą ponownie stanął Mateusz Adamczyk. Tym razem jego strzał przeleciał ponad poprzeczką bramki Samborowic. Chwilę później goście próbowali wyprowadzić kontrę. Z piłką uciekł Tomasz Pieczarek, jednak jego strzał minął znacznie słupek bramki miejscowych.

Mimo starań obu zespołów wynik nie uległ zmianie do końca spotkania. Po meczu kilku zawodników Krzanowic stwierdziło, że powinni wszystkie swe mecze grać na wyjazdach, wtedy wygrywają.

Pochwalić należy oba zespoły za to, iż mimo przenikliwego zimna pokazały dobry futbol.

Protokół pomeczowy:

LKS Samborowice-KS 1905 Krzanowice 2:4 (1:1)

- 0:1 – Tomasz Pieczarek
- 1:1 – Mariusz Cichoń
- 1:2 – Marcin Menzyk (sam.)
- 1:3 – Tomasz Pieczarek (karny)
- 2:3 – Dariusz Karasiewicz
- 2:4 – Mateusz Adamczyk

Składy:

LKS Samborowice:

Henryk Podolski – Dariusz Karasiewicz, Adam Karasiewicz, Denis Musioł, Artur Wróblewski, Rafał Wróblewski, Michał Sokołowski, Mariusz Cichoń (kpt.), Marcin Menzyk, Krzysztof Złoczowski, Paweł Karczowski. REZERWA: Artur Wolnik, Tomasz Śliwiński, Adam Krziżok, Robert Błaszczok. TRENER: Dariusz Karasiewicz. Kierownik drużyny: Andrzej Niewiera

KS 1905 Krzanowice:

Mariusz Kostka – Roman Kunik, Mateusz Adamczyk, Aleksander Abrahamczyk, Dawid Rusnak, Maciej Kozicki, Waldemar Hnida, Krystian Polednik, Adrian Kerner, Tomasz Pieczarek, Rafał Jenderko. REZERWA: Tomasz Sosna, Marek Baszton, Mateusz Hońca. TRENER: Artur Pączko. Kierownik drużyny: Ryszard Rusnak

Grzegorz Piszczan

Klasa A				
TABELA: (miejsce, drużyna, punkty, bramki strzelone/stracone, różnica)				
1.	KS Rafako	42	69:7	+62
2.	LKS Nowa Wieś	33	35:18	+17
3.	LKS Rudy	28	48:20	+28
4.	LKS Zawada	25	32:16	+16
5.	KS Kornowac	24	34:23	+11
6.	KS Krzanowice	22	40:30	+10
7.	LKS Samborowice	21	31:25	+6
8.	LKS Gaszowice	21	36:32	+4
9.	KS Kuźnia Rac.	18	25:29	-4
10.	LKS Ocice Rac.	17	29:38	-9
11.	LKS Brzezcie	16	26:37	-11
12.	LKS Krzyżkowice	16	23:38	-15
13.	LKS Tworków	15	19:26	-7
14.	LKS Turza Śl.	12	17:34	-17
15.	LKS Górki Śl.	6	12:34	-22
16.	LKS Rzychów	4	18:75	-57

Klasa B				
TABELA: (miejsce, drużyna, punkty, bramki strzelone/stracone, różnica)				
1.	LKS Ruda Kozielska	26	39:23	+16
2.	LKS Nieboczowy	26	34:23	+11
3.	LKS Studzienna	25	40:27	+13
4.	LKS Babice	25	32:30	+2
5.	LKS Buków	24	27:20	+7
6.	LKS Dzimierz	23	39:26	+13
7.	LKS Markowice	23	30:23	+7
8.	LKS Gamów	23	43:36	+7
9.	LKS Chałupki	23	29:18	+11
10.	LKS Zabelków	22	31:31	-1
11.	LKS Pietraszyn	19	26:25	+1
12.	LKS Pstrążna	17	28:36	-8
13.	LKS Płonia Rac.	17	30:41	-11
14.	LKS Pawłów	14	28:51	-23
15.	LKS Lyski	6	22:42	-20
16.	LKS Siedliska	6	19:41	-22

Klasa C grupa I				
TABELA: (miejsce, drużyna, punkty, bramki strzelone/stracone, różnica)				
1.	LKS Bieńkowice	18	26:10	+10
2.	LKS Rudnik	17	22:4	+18
3.	LKS Cyprzanów	15	28:15	+13
4.	LKS Gaszowice II	13	22:13	+9
5.	LKS Grzegorzowice	12	16:14	+2
6.	LKS Czernica	10	19:19	0
7.	LKS Wojnowice	10	8:29	-21
8.	LKS Syrynia II	6	17:24	-7
9.	KS Olza	3	6:33	-27



Urząd Miejski w Krzanowicach

Godziny urzędowania:
wtorek: 7.30-17.00,
pozostałe: 7.30-15.00,

Wydawca: Wydawnictwo i Agencja Informacyjna WAW Grzegorz Wawoczny

Redaktor naczelny: Grzegorz Wawoczny

Skład: Bożena Płonka

ul. ks. S. Staszica 23/13
47-400 Racibórz
tel. 605 685 485

e-mail: ziemia.raciborska@wp.pl

Druk: Baterex, Racibórz

KS Naprzód Borucin – II Liga Tenisa Stołowego

Celem naszej pierwszej drużyny jest utrzymanie się w gronie najlepszych na Śląsku. W jej skład wchodzi: Dalibor Gasman, Alfred Rinka, Mirosław Piecowski, Patryk Mrozek i Zdenek Harasim. Natomiast celem drugiej drużyny, która na początku października rozpoczęła rozgrywki w klasie okręgowej, jest praca z młodzieżą i szybki awans do 3 Ligi. W drużynie tej występują: Patryk i Łukasz Mrozek, Michał Szafarczyk, Marek Ciemienga, Marcin Cieśla, Henryk Krettek, Michał Czarny i Paweł Merkel.

Aktualna tabela II ligi

1. KS Viret CMC Zawiercie 7 14:0 54:16,
2. LKS Rój Żory 7 12:2 52:18,
3. KU AZS AJD Częstochowa 7 11:3 46:24,
4. LITS Anders Jedność Żywiec 7 10:4 48:22,
4. SKS LUKS Nowogames Nysa 7 10:4 48:22,
6. LUKS MGOKSiR Korfantów 7 9:5 37:33,
7. MOSiR Mysłowice 7 8:6 42:28,
8. UKS Wolej Ruda Śl. 7 8:6 38:32,
9. KTS Łęczyny 7 8:6 34:36,



Drużyna z Borucina

10. MKS Sokół Orzesze 7 7:7 32:38,
11. AKS Mikołów 7 6:8 29:41,
12. ULKS Tajfun Ligota Łabędzka 7 4:10 29:41,
13. LKS Dąb Gaszowice 7 4:10 21:49,
14. KS Naprzód Borucin 7 1:13 25:45,
15. UGKS Odra Brzeg 7 0:14 18:52,
16. KS AZS Politechniki Śl. Gliwice 7 0:14 7:63.